

▽「語り出した民衆の記録——オホーツク民衆史——」
(A5判・一五〇頁・オホーツク民衆史講座実行委員会
発行・連絡先〃北見市寿町四丁目小池喜孝・価格不明)
この本は、北見市を中心に活動している「オホーツク
民衆史講座」の三年間の運動の貴重な記録をまとめたも
のである。この講座は最初(一九七三年)、教師や歴史
家を中心に、「ベール・婦人論」をテキストにした「女
性史入門講座」として始したが、試行錯誤ののち、「歴
史の証人をゲストに迎える方式がみ出され、堀りおこ
す対象も、埋もれた地域の民衆史にしばらくは」つた
という。同講座会長の小池喜孝氏はこうかいています。
「堀りおこされた民衆を、歴史の証人として迎える過程
で、堀る側と堀られた側との間に交流が強まり、無視さ
れた人権、誤った歴史的評価、不当な差別等を正す運動
が育ったのです。開拓の犠牲になった因人やタコの遺骨
を掘って供養する。「火つけ、強盗」の偽レッテルを剥
がして「民主主義の先駆者」として秩父事件関係者を顕
彰する。アイヌ・オロッコの人権と文化を守り、中国人
と朝鮮人の強制連行・労働殉難者を発掘し慰霊する。こ

や人権意識の弱さ」こそ、歴史的産物であることを知り
差別のない社会をつくる意欲をかき立てられるからです。
…：圧制や不当な差別や人権無視の下に呻吟してきた民
衆の歴史は、今や地域の住民の手で書きかえられはじめ
ました。「書きかえ」とは、地域住民の意識変革でもあ
ります。地域に残る人権無視の歴史は、今や地域住民の
人権や歴史意識を変革する要因となりました。…：この
書は、ささやかな、私たちの民主主義運動を、記録した
ものです。…：」

第一章「住民運動と探訪旅行」には、三年間にわたっ
て五回行われた、常紋トンネル工事の犠牲になったタコ
の堀りおこしと慰霊運動の報告、「地域民衆史堀りおこ
し運動交流「講演と映画」の夕べ」(北見市、一九七六
年三月七日)、「日中戦争四十周年三国民衆連帯講演と
証言の夕べ」(七月七日)、「置戸鉱山、中国人・朝鮮
人殉難慰霊祭」(七月十一日)などの報告・感想が収め
られている。第二章以下は、七十年十月から行われた、
第五シリーズ「オホーツク民衆史」講座の記録である。
テーマの紹介だけを行うと、「アイヌ婦人との連帯のつ
どい」「アイヌ文化を守る講演と映画の夕べ」、「アイヌ
語とアイヌ文化」、「開拓の女性像」、「梅田事件の真
相を聞く夕べ」、「コタンの歴史」、「菅季治の思想と

これらの運動が、講座を軸にしてオホーツク地域一帯に展
開され、釧路、深川にもひろまりました。」

「…：隠され埋もれている民衆史の史料は、運動の中で
発掘されることを、私たちは学んできました。差別され
抑圧され中傷非難された底辺民衆は、人権回復や連帯や
顕彰運動の中で、腹を割って発言し、自ら進んで史料を
提供しました。「弱者の民衆史」は、人権と民主主義、
平和と連帯を守る運動の中で本音を吐く民衆によって、
綴られています。『語り出した民衆の記録』は、住民運
動の中で胸を張って語ってくれた埋もれた民衆の声を集
録したものです。この中には被害者だけでなく、加害者
の立場に立つ人も参加しています。」

「被害者の立場に立つ平和や歴史運動にくらべ、加害者
の立場からの運動には、より大きな勇氣と自己変革が要
求されます。私たちは、強制連行・労働の中国人・朝鮮
人を、歴史の証人としてゲストに迎えます。タコ労働者
や、アイヌやウイルタ(オロッコ族)の証言をききます。
そのとき感じる心の痛み——人権無視の仕打ちに何ら抵
抗せずそれを見のがし、或いは同調して差別したことへ
の反省——こそ、歴史意識の変革へのバネだと考えてい
ます。証言の背景にある歴史過程——政治・経済・思想
の流れ——を認識したとき、自分の心の内にある「差別

生涯」、「地名・伝承から見た地域のアイヌ文化」、「信
仰の自由を守るたたかい」、「農民組合と小作爭議」、
「太平洋戦争三五周年・証言で綴る戦争と強制労働の歴
史」「五民族連帯宿泊交流会」。

〔感想〕…：大東京の雑踏の中で、めまぐるしく変る政
治や社会を横目で見ながら、何をしたらよいかわ迷い、喫
茶店などでくすぶっている私たちにとって、この『記録』
は一つの挑戦のように思える。ここには、地域に根ざし
過去を掘りおこすとともに、現在の状況にせまり、未来
を展望しようとする姿勢がある。私たちも、私たちの運
動とは何か、真剣に考え、とりくまなければならぬ。
民族問題や国際連帯の問題は観念的に語られるべきでな
く、日本列島に住む人類の一部——オロッコ人、アイヌ
人、日本人、朝鮮人、中国人、台湾人、琉球人などが
が、どのように相互に人権を尊重しあい、住みやすい社
会をつくるかを具体的に考えて行かなければならない。…
〔追記〕この冬北見市を訪れたエスペランティストの

三ツ石清さんからたよりがありましたので紹介します。
「寒中お見舞申上げます。十一月は雪山、白鳥、エスベ
ラントの旅を東北地方にし、十二月は北海道の北の街、
北見市にゆきザメンホフ祭に参加。北見市には「オホー
ツク民衆史の会」というのが活発に動いています。十二

月十八日に、オロッコ人、アイヌ人、朝鮮人、中国人、日本人合同の五族親睦会がありましたよ。オロッコ人はいま、網走に、一五人ぐらい住んでいます。(一月二十六日)

▽『アジアの胎動』一九七七年四月創刊号(A5判…七〇頁、隔月刊、たいどう出版)

「在日アジア人の手によるユニークな雑誌を創ろう、そしてアジア人のコミュニケーションの場を獲得していこう」という目的で創刊された雑誌で、在日アジア人の対談、タマサート事件の証言(タイ友人からの手紙)、中国、ヴェトナム、韓国の報道、日本帝国主義の分析、読み物など豊富な内容。

「そのため本誌は、まず第一に、在日アジア人の、在日の歴史的経緯の中でうずもれた意識と、現実の生活現場での声を、発掘し、肉声化していく作業を通じて、在日アジア人相互間のコミュニケーションを獲得していきたいと思っております。第二に、既成のマスメディアからぬけおちた各国の政治・経済・文化にわたる歴史的背景と、その激動する状況を出来る限り捉え、読者諸氏に提供していきたいと思っております。」

そして第三に、そうした『アジアの胎動』に直面した

在日アジア人及び日本人が、そこから新たに何を学び、さらにどのような共同の作業をなしうるか、そのきっかけとなるよう本誌を育てていきたいと考えている次第であります。」

発行所 たいどう出版

東京都目黒区中町1-9-20

定価 430円

宮崎さん死亡

去る四月十三日死亡した宮崎晃さんは、明治33年(一九〇〇年)岡山県に生まれ福岡県小倉中学校を卒業。銀行員、小学校教員、鉄道局雇等を経て、大正14年上京、新聞記者となり、無政府主義団体自連、黒連に加盟、実践運動に参加。大正15年日立製作所の労働争議を応援して、社長久原房之助の放火事件で3年の刑を受けたことがある。「農民に訴う」その他の著作をして鈴木精之と共に農青イズムの創始者である。農村青年社治安維持法違反で3年6ヶ月の刑を受けた。一昨年(一九七五年)「差別とアナキズム」を著作した。現在ライフワークで「無政府主義論」の執筆中であつたが、完成しているかどうか、5月3日に同志の野準二さんが宮崎さん宅へ伺い遺稿をみて出版する計画である。(大島英三郎さんより)

world and there are many things waited for our efforts.

Dear my young comrade, may be I can call you like this, for I am now 47 years of age, passed half of my life and these 10 years most of my reading and thinking are in anarchism, I do like to offer you a poem written by Liu Shi Fu as follows

落紅不是無情物
化作春泥更護花

It is not pity to see a dropped flower
When Spring has come
It becomes mud, and then fertilizes
A newly born flower.

Its rear sense is like this, a flower drops from its stalk with a reason (as you see many anarchists might be killed and expelled from their own countries.), then it (the flower) has been trodden and mingled with mud in order to fertilize a newly budding. This flower can be understood Anarchism or the people as you like, but Remember he was a consistent anarchist died with his overwork of our cause in his 31 You may be proud of him as he was your country man.

Write to me when you want to speak, for we are Dong Shue 同學
et Dong Ji a!
同志啊!

Y.Hashimoto

A-pril 28 1977

Once I have read Mr. Shram's two works and "FAN SHIN" by Mr. Hinton. I have been troubled in English spelling of Chinese proper nouns. As a Japanese I can have an image from Chinese characters (Han zi), so I have made up my mind to study Pin In from cassette tapes. It is terribly difficult to learn Chinese pronunciation, but it is also profitable to get knowledge of why China has become a socialist country while Japan remains a capitalist state. You have mentioned "Chinese people is on the threshold of socialism". It is true, but I mean, Anarchism is also one of various shades of socialism, well, a main stream of socialism, so that however your Chinese people is on its threshold, it is without doubt our hope and a forerunner of human history. I will examine my hypothesis. The Russian revolution was an eldest son of French revolution as every one knows it. Though European people has been influenced with its ideology, they were unable to perform its end. Even Marx was contaminated with Statism, partly due to descendancy of his Judaism, so it is no wonder of his authoritarianism and patriarchy, in 1870s. But Russia has an immense territory and various people who have been scattered over the whole country separately. Therefore Bakunin and Kropotkin had eulogized her ORCUTINA and MIR as a unit of our cause. This geographic and historic background is the same those of China, both of them agricultural countries added with backwardness of industry. Marx prophesied that an apogee of industry would bring in a revolution, that is, the urban proletariat would take an initiative at that occasion. Contrary to his analysis, many revolutions have been performed by the people of fourbourg, it means the people lost their land to cultivate and job, then come up to big city, yet they cannot find there their own places. Industrial development brings in a decay to agriculture, ruin for the peasant, but from a global view it impacts the backward people with imperialism.

At the beginning of our century, cultural ideocracy had shocked the both countries, i. e. invasion of European civilization to the East. In Russia it brought in a split among intelligentsia, a westerner like Ivan Turgenev, a slavophile like Dostievsky, in China, a conservative like 康有為 and Yan wu po (洋務派) like Sun Yat Sen 孫逸仙. By using a term of social and political theory, liberal democracy landed on the East accompanied with christianism. Then Nihilism followed it. In Europe it emerged at the period of Renaissance and meant to revolt against God or poparism, but in the East it has worked as a social reforming element against Czarism, Chin dynasty and Emperor system in case of Japan. You know, a Chinese proverb says, "Water flows down to the low place, and a man runs after the high place". In spite of good will of revolutionaries like Lenin and Mao tsu Tang who were nourished in Nihilism in their youth were rope dancers to satisfy the demand of the people. It is true they succeeded to give bread instead of a stone, and water instead of a snake but in a condition of depriving people's freedom. They could not understand or pretended to be deaf towards Liberty and Equality which are integrated with Fraternity. They said "Equality is first, then Liberty comes after.", Or "Western imperialism including Japanese one has menaced us at the gate of our

mother country, then why you are chattering of insufficiency of our organization. Is it not to bring a profit to our opponent? Are you not afraid to be called a traitor to your people or a running dog of a capitalist? Anyway Equality first, Liberty next." etc. This saying reminded me of a democrat who advocated Liberty first and Equality next. Where is Fraternity? It is remained in our Anarchist movement by changing her name Solidarity. I think this is our present situation.

As for Chinese Anarchist movement in 1910s, I have heard there were two groups i.e. the group of students studying in Paris, whose leader was Li So Si (李石曾) and the other group in Tokyo led by Liu Shi Bai (劉師倍), and that the former was a theoretician, the latter was a direct actionist. I hope you will not bother with such trivial, but try analyze what is anarchism for the Eastern people who have always lived under the despotic regime. Is it true anarchism is only originated among European people, especially prevailed among Latin folks? For Greek and Roman traditions are mainly sources of Humanism, while Xerxes was a father of despotism? In this case the global perspective which Kropotkin expanded from his stand of science will help you so much. But I hope also you will not astray in the wilderness of knowledge.

Sometimes I have heard a complain from my young comrades like this.

"Anarchism may be good in its theory, yet consulting with the history, the anarchists have been beaten by Marxists in 1917 at a critical moment of Russian revolution. They have expelled from Spain in 1930s. In China, even Mao confessed he was influenced with anarchism in his youth like other intellectuals, Qu quin bai (瞿秋白) Chou Tso Ren (周建人) Li Ta chiao (李大釗) etc, at last he was a Marxist-Leninist. If it is a fact, anarchism does not functioned but a catalyst or a helper to achieve a Marxist society in the real world? Anarchism has lost its meaning of historical part except harmless bubble of intellectuals."

To this criticism I always replied it might be true so far as now, and even revolutionary syndicalism has lost its influence among the workers. This is partly due to an effective and prompt measure taken place by the Establishment and other factions of various ideology. But partly it is caused from the attitude of the anarchists who are loaded with traditional thinking of anarchism. Our thought has dual tendencies i.e. concentration and expansion, the former is called "pure anarchism", the latter, "opportunism". Our motto is "it is free how you fight to gain freedom" or "Emancipation of the workers is the work of themselves" Yet we do not admit Laissez faire and "unbounded individualism". We must build up our community in the atmosphere of anarchist ethical sense.

According to the People's Paper (人民日報), they accuse anarchism favoured for Marxian discipline. I know Chinese people is like a Russian affected with the temperament of anarchism in its real meaning of spontaneity and autogestion. So we can have a hope at the present

TO A CHINESE YOUNG COMRADE

This evening (April 26 1977) I have been supplied with your letter from Augustin Miura at our weekly teach-in. I am very pleased to hear from you and surprised by a coincidence as you are now preparing a doctrinal thesis of Chinese Anarchist Movement. For you can see my preliminary essay on Chinese Anarchism in this number of LE LIBERTAIRE. Considering your letter I can not doubt your sincerity and we are just walking on the same road according to a Chinese colloquial expression. So I will frankly explain about myself and how I am led to study Chinese Anarchism.

When I began to contact with our comrades, it was through a medium of "FREEDOM", an anarchist paper in London. Because I had happenly read a book titled "Pattern of Anarchy", then by means of its acknowledgement I knew the address of Freedom Press. I wrote a letter directly to the P-ress, and received a reply promptly with an address of Japan Anarchist Federation in Tokyo! Yes, I have lived here more than 10 years, but I have not known at all a survival of the Anarchist movement in our country. It was just the period of rising of student power in 1960s. Why I am writing like this? because you are anxious about your few member and depression of our cause in China. It is, I say, not so different to that of our country. In those days, young people talked of Marcuse, Sartre, S.D.S. Black Panzer, New Left, and a revival of Anarchism, but all of them have passed like a whirl wind over our heads, then we have been left as anarchists being obstinate, anar-chronistic outsiders. This "OUTSIDERS" are popular in Japan since Collin Willson's book. Personally I have translated several pamphlets like "Of Property" by W. Godwin, "A Soul of Man Under Socialism" by Oscar Wilde, "A tragedy of Woman's emancipation and other essays" selected from Emma Goldman, "Of Anarchism" by N. Walter, "Françaises, enco-re un effort si vous voulez être republicains!" by De Sade and "Our Bakunin" compiled essays and memories in our country coworked with my young comrades to contribute to his centenary. I have been a co-editor these three years of Le Libertaire, coworked with comrade Miura who is a christian anarchist since 1969 when the monthly organ was founded after dissolving Japan Anarchist Federation due to inefficient attitude towards the popular demand especially from young people at that time. So Comrade Miura resolved his mind to rebuild up the anarchist movement, even if it is a sentimental refining of our ideology, he has tried his efforts since then. I have participated in at first with a work of printing, for I am a small printing shop owner, but having seen a disperse of young comrades, I have given him a positive aid, then it (our cause) has become my main concern. Fortunately we have been warmly received by our old and young comrades and sympathizers, our little magazine has risen to more than 700 copies besides financial complain.

Well, I must speak why I have began to learn Chinese language.

☆リベルテールサロンの近況

4月第1火曜日は三浦さんが提案したクロの「相互扶助論」の読書会をつづけ、今月は第四章の批評に入りました。議題1.クロは無拘束な個人主義を認めていない。2.クロの思想は牧歌風の歌といわれるが、古いものー未開人や野蛮人の時代の本能にまでなった相互扶助ーはよいことだ、は今でも通用するのだろうか。3.クロの「扶助」はキリスト教倫理以前のものである。キリスト教教会こそ原始人の倫理を換骨奪胎したものである等、1.に就いて、近代の人権宣言による「個人」は社会と対立するものと捉えられる。とすればクロの共同体意識はこの個人をどう評価するのかが疑問がでた。2.に就いて、もし古いものが良いとするなら、なぜそれが人間の歴史の中で失われたのか、またクロポトキン主義者の多くが、民族の伝統や風俗を評価し、古代崇拜に崩れこみやすいのは、つまり中国の無政府主義者の場合、民族主義的に右傾化して行ったのは、クロの思想に原因があるのではなにか、3.に就いて、三浦さんはヨーロッパの文化を理解するにはキリスト教を知らなければならない。クロの「扶助」もキリスト教の基盤の上で初めてよく判る：と言う。これに対し、一般論では確かにそうである。バックもクロも幼児期にはキリスト教に親しんだし、神に就て

悩んだこともある。しかし本人達がキリスト教の愛や同情ではないものとして、相互扶助を科学的探究の成果として提示している時、またマフノ宛クロの手紙で、彼がバクーニンの倫理教説をまとめたいと告白している時、相互扶助がキリスト教倫理の域にあるとするのは、クロの説について思い違いではないかと反論があった。(「今日のアナーキズム」では、アナーキーでやろうとする個人の宗教は、仏教徒、キリスト教徒、神官であろうとかまわれないとしている。しかしアナーキストの系譜では自己の精神の奥底で倚りかかるものこそ、その人を規制するものであり私にとっては、それがアナーキーなのだと理解するーこの項はしもと記)

☆4月第2火曜日は横倉辰次さんがカセットを持参し、日本の革命歌を聞かせて下さった。老年は往時を回想し中年はその一つ二つに判ったような顔をし、若者は鼻白んでいた。つまり荒畑寒村氏の歌う歌は、往時では若者の血をたぎらしたとしても、怨歌としか聞えず、それに代る歌を持たない世代にとっては、礼儀として受入れても、それ以上でも以下でもないというのが本当のようだ。歌を忘れたカナリヤが自分の歌を想いだすためには、何をしなければならぬか?それが課題で、時間がかかる様子である。